LES LOGICIELS EDUCATIFS – FACTEUR DE PROGRES PEDAGOGIQUE DANS LA SOCIETE DE LA CONNAISSANCE

Sanda-Marina BĂDULESCU
Universitatea din Piteşti

Résumé : L'information a été de tout temps un moteur de progrès depuis que, il y a plus de 5000 ans, les gens ont associé le son et l'image à l'écriture. Cela a permis de restituer et de conserver des informations. Le traitement électronique des données au XX^e^ siècle a révolutionné et accéléré l'échange d'informations. Par la didactique des langues étrangères, les professeurs qui utilisent les logiciels éducatifs agissent comme des jeteurs de ponts, qui rendent possibles pour les apprenants les plus divers de nombreuses mises en relation nouvelles. Cette conception holistique, de la langue étrangère comme prétexte à acquisition non seulement de connaissances linguistiques, mais aussi des connaissances techniques elles-mêmes porteuses d'ouverture culturelle et de développement cognitif fait du champ professionnel l'un des terrains les plus fertiles du progrès pédagogique.
***Mots-clés** : didactique des langues étrangères, logiciel éducatif, traitement électronique des données*

1. La société de la connaissance

L'information a été de tout temps un moteur de progrès depuis que, il y a plus de 5000 ans, les gens ont associé le son et l'image à l'écriture. Cela a permis de restituer et de conserver des informations. Le traitement électronique des données au XX^e^ siècle a révolutionné et accéléré l'échange d'informations. Tous ces moyens se complètent et se renforcent sans qu'il soit nécessaire de les y forcer. A présent, au début du XXI^e^ siècle, le monde doit affronter une nouvelle mutation : celle de la *société de l'information* engendrée par la constitution de réseaux multimédias, et plus loin, de la *société de la connaissance*.

Considérer l'information comme un produit commercial n'est naturellement pas une découverte de la société de l'information. Toutefois, le "perfectionnement" de l'information grâce aux nouvelles technologies de l'information et de la communication est au coeur d'une révolution. L'obtention, au niveau mondial, d'informations et surtout l'accès à de grandes quantités de données et leur analyse permettant d'obtenir de nouvelles connnaissances sont un avantage au niveau de l'information et représentent une "nouvelle valeur".

Dans une société de l'information, c'est l'information qui est le produit principal. Les avantages de la société de l'information et de la société de la connaissance sont bien attrayants : création de nouvelles professions et ouverture de nouveaux marchés ; allègement des contraintes sur l'environnement, étant donné que la transmission électronique n'emprunte pas de réseaux routiers, rapprochement des régions périphériques avec le centre sans provoquer un accroissement de la circulation ; nouvelles possibilités d'acquisition des connaissances, y compris via la traduction

BDD-A5492 © 2006 Universitatea din Piteşti
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 16:55:24 UTC)

assistée par ordinateur, grâce auxquelles des réponses innovatrices peuvent être apportées à des questions concernant l'avenir.

2. L'utilisation des nouvelles technologies en didactique des langues

En effet, pour mettre à la disposition de l'étudiant un support autre que le manuel de cours, on peut faire recours à la projection sur grand écran, à la numérisation des images, au travail de type laboratoire de langue sur outil informatique [Notes, 1], à la publication assistée par ordinateur pour la fabrication des exercices, à la captation des ressources disponibles sur les satellites et les réseaux mondiaux.

« Apprendre à apprendre » - le concept bien-aimé de la didactique moderne des langues étrangères, directement lié à l'apprentissage sur les besoins et à l'individualisation du travail trouve un ami indispensable dans les logiciels éducatifs. Il y aurait beaucoup à dire sur les possibilités d'enseignement sur mesure et à la carte que rendent envisageables les avancées de la technique.

2.1. Logiciels éducatifs et stratégies pédagogiques

On ne peut nullement isoler un logiciel éducatif de langue de étrangère des stratégies pédagogiques d'utilisation. Il faut souligner, par contre, que la vocation de tels produits n'est pas de se substituer à l'enseignement et encore moins au professeur [Notes, 2]. Leur utilisation est loin d'être localisée au seul domaine de l'école ou de l'université, car les multiples possibilités de l'outil informatique lui confèrent des publics, des lieux et des contextes d'utilisation très variés. Les principales applications se rencontrent dans le cadre de la formation au sein de l'entreprise, la formation en milieu scolaire ou extrascolaire, universitaire, les apprentissages individuels. L'utilisation de l'ordinateur se rencontre également dans l'enseignement des matières commerciales et des sciences.

On peut dégager toute une classification des utilisations fortement corrélée à la typologie des logiciels pour les langues étrangère (cf. « Édition électronique », « Logiciel intégré de télécommunication », « Simulateur » etc.). L'outil télématique, par exemple, se prête à la consultation et à l'utilisation à distance de ressources documentaires de toute sorte. Il permet aussi, à travers les messageries, de mettre en communication des groupes d'apprenants et de promouvoir le caractère interactif de l'enseignement des langues étrangères.

3. Nouvelles orientations des technologies électroniques

Les recherches en analyse des discours électroniques et en pédagogie des langues étrangères continuent à progresser vers les modifications prévisibles que pourrait entraîner un nouveau mode de fonctionnement dans les communications à distance. Des matériels souples apparaissent déjà suffisants : si l'objectif se limite à travailler l'orthographe, l'utilisation de la télématique est locale, afin d'éviter les frais de télécommunications, l'utilisation de l'imprimante ou de l'écran de télévision convient aux étudiants en groupe, des robots télématiques sont disponibles sur le marché, la fonction sonore additionnée aux réseaux d'ordinateurs devient obligatoire, la familiarisation à l'interrogation de banques de données professionnelles d'informations sur les entreprises se généralise.

Or l'interrogation de banques de données nécessaires à tout public spécifique suppose une nouvelle pédagogie, car le discours et l'acte communicatif sont neufs.

BDD-A5492 © 2006 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 16:55:24 UTC)

4. Conclusions ouvertes : applications formatives

Le professeur de français langue étrangère qui utilise des logiciels éducatifs ne se substitue pas à l'enseignant scientifique ou à l'informaticien.

Les enseignants et les formateurs de langues étrangères deviennent de plus en plus spécialisés en raison même des technologies de pointe qu'ils utilisent mais peu d'entre eux ont la possibilité d'utiliser ces moyens de façon créatrice. Ils sont de consommateurs de programmes fabriqués par d'autres et de discours stéréotypés (la presse en particulier). Si leur activité s'exerce au niveau de l'utilisation de ces produits finis pour leur enseignement, ils ont besoin d'outils d'analyse d'une part et de bonnes connaissances des processus d'apprentissage d'autre part.

Au cours des dix dernières années, les nouveaux syllabus ont été l'occasion pour de nombreux enseignants d'engager des actions - recherches, mais l'essentiel est d'établir des canaux de communication "verticale" entre recherche fondamentale et recherche appliquée. À l'aube d'une période où les réseaux informatiques renforceront les relations horizontales entre tous ceux qui remplissent les mêmes fonctions en Europe, se crée une classe de "techniciens de la recherche" parallèle à la classe des "techniciens de l'enseignement". Dans un tel contexte, les syllabus communicatifs et les matériaux pédagogiques associés deviendront des produits fabriqués par de bons techniciens et appréciés comme tels. La publicité se chargera d'imposer les besoins communicatifs auxquels répondront des programmes destinés à ce public ciblé.

Par la didactique des langues étrangères, les professeurs qui utilisent les logiciels éducatifs agissent comme des jeteurs de ponts, qui rendent possibles pour les apprenants les plus divers de nombreuses mises en relation nouvelles. Cette conception holistique, de la langue étrangère comme prétexte à acquisition non seulement de connaissances linguistiques, mais aussi des connaissances techniques elles-mêmes porteuses d'ouverture culturelle et de développement cognitif fait du champ professionnel l'un des terrains les plus fertiles du progrès pédagogique.

Notes et références

1. On peut mentionner ici les avancées récentes que représentent, en France, plusieurs logiciels permettant le traitement didactique de documents multimédia : le *LAVAC* de T. Toma à Montpellier, l'*HYPERLAB* de P. Jablonka à l'IUFM de Paris, le *LEARNING SPACE* de J.C. Bertin au Havre, *EMATEC* de l'École des Mines d'Alès, *HELP YOURSELF* d'A. Cazade à Paris 9 Dauphine.
2. PERRIAULT, Jacques, *Education et nouvelles technologies* : *théorie et pratique*, Nathan, Paris, 2002.
3. PUREN, Christian, *La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes: essai sur l'éclectisme*, Didier, Paris, 1994.
4. BĂDULESCU, Sanda-Marina, *Formarea formatorilor ca educatori ai creativităţii*, Editura Didactică şi Pedagogică, Bucarest, 1998.
5. BADULESCU, Sanda-Marina, *Traduction assistée par ordinateur pour les langues de spécialité*, Editura BREN, Bucarest, 2004.

BDD-A5492 © 2006 Universitatea din Piteşti
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 16:55:24 UTC)